

Werkzeug-Satz für VAG Nass-Doppelkupplung DSG Baureihe DQ250, DQ380, DQ381, DQ500



WERKZEUGE

- 1 Universal-Messuhrhalter, zu verwenden wie OEM VW387
- 2 Haltebolzen DSG-Kupplungsaggregat 6-Gang, zu verwenden wie OEM T10303
- 3 Haltebolzen DSG-Kupplungsaggregat 7-Gang, zu verwenden wie OEM T10524
- 4 Kleine Messuhr, Ø41 mm, Messbereich 0 - 8 mm
- 5 Auszieherhaken (x2), zu verwenden wie OEM T40207, 3438
- 6 Montagehülse für Endkappe 6-Gang, zu verwenden wie OEM T10302
- 7 Montagehülse für Endkappe 7-Gang, zu verwenden wie OEM T10459
- 8 Taststiftverlängerung für Messuhr, 83 mm

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Aus- und Einbau der Nassscheiben-Doppelkupplung am Getriebe DQ 250 6-Gang (02E), DQ 380 & 381, 7-Gang (0DW, 0DE) und DQ 500 7-Gang (0BH).

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

Tool Set for VAG Wet Plate Double Clutch DSG Type DQ250, DQ380, DQ381, DQ500



TOOLS

- 1 Universal dial gauge holder, to be used as OEM VW387
- 2 Retaining bolt DSG clutch assembly 6-speed, to be used as T10303
- 3 Retaining bolt DSG clutch assembly 7-speed, to be used as T10524
- 4 Small dial gauge, Ø41 mm, measuring range 0 - 8 mm
- 5 Pull-out hook (x2), to be used as OEM T40207, 3438
- 6 Mounting sleeve for end cap 6-speed, to be used as OEM T10302
- 7 Mounting sleeve for end cap 7-speed, to be used as OEM T10459
- 8 Stylus extension for dial gauge, 83 mm

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set is used for removal and fitting the wet plate double clutch on transmission DQ 250 6 speed (02E), DQ 380 & 381, 7 speed (0DW, 0DE) and DQ 500 7 speed (0BH).

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc..

Kit d'outils pour double embrayage à disque humide VAG DSG type DQ250, DQ380, DQ381, DQ500



OUTILS

- 1 Support de comparateur universel, à utiliser comme OEM VW387
- 2 Boulon de fixation pour embrayage DSG 6 vitesses, à utiliser comme T10303
- 3 Boulon de fixation pour embrayage DSG 7 vitesses, à utiliser comme T10524
- 4 Petit comparateur, Ø41 mm, plage de mesure 0 - 8 mm
- 5 Crochet d'extraction (x2), à utiliser comme OEM T40207, 3438
- 6 Douille de montage pour couvercle d'extrémité 6 vitesses, à utiliser comme OEM T10302
- 7 Douille de montage pour couvercle d'extrémité 7 vitesses, à utiliser comme OEM T10459
- 8 Rallonge de stylet pour comparateur, 83 mm

ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cet ensemble d'outils est utilisé pour le démontage et le montage du double embrayage à plaque humide sur la transmission DQ 250 6 vitesses (02E), DQ 380 et 381, 7 vitesses (0DW, 0DE) et DQ 500 7 vitesses (0BH).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

Juego de herramientas para embrague doble de placas húmedas VAG DSG DQ250, DQ380, DQ381, DQ500



HERRAMIENTAS

- 1 Soporte universal para reloj comparador, para utilizar como OEM VW387
- 2 Perno de retención de la unidad de embrague DSG de 6 velocidades, para utilizar como OEM T10303
- 3 Tornillo de retención de la unidad de embrague DSG de 7 velocidades, para utilizar como OEM T10524
- 4 Reloj comparador pequeño, Ø41 mm, rango de medición 0 - 8 mm
- 5 Gancho extractor (x2), para utilizar como OEM T40207, 3438
- 6 Manguito de montaje para tapa de extremo de 6 velocidades, para utilizar como OEM T10302
- 7 Manguito de montaje para tapa de extremo de 7 velocidades, para utilizar como OEM T10459
- 8 Extensión de aguja para reloj comparador, 83 mm

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este kit de herramientas se utiliza para quitar e instalar el embrague doble de disco húmedo en la caja de cambios. DQ 250 de 6 velocidades (02E), DQ 380 y 381 de 7 velocidades (0DW, 0DE) y DQ 500 de 7 velocidades (0BH).

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.